

Arnavutluk'ta Telefon ve İnternet

Arnavutça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Dua të blej një kartë SIM.	dua tı bley nı kartı sim
Kontrollü hat istiyorum.	Dua me parapagesë.	dua me pa-ra-pa-ge-sı
Abonelik istiyorum.	Dua me kontratë.	dua me kont-ra-tı
İnternet bağlatmak istiyorum.	Dua të lidh internet në shtëpi.	dua tı lidh in-ter-net nı ştıpi
Yeni geldim.	Sapo kam ardhur.	sapo kam ardhur
Yardım eder misiniz?	A mund të më ndihmoni?	a mund tı mı ndih-mo-ni

Sorulacak Sorular

Anlaşmadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Sa kushton në muaj?	sa kuştın nı muay
Taahhüt var mı?	A ka afat kontrate?	a ka afat kont-ra-te
Nasıl iptal ederim?	Si mund ta mbyll?	si mund ta mbüll
Kaç GB internet var?	Sa gigabajt ka?	sa gi-ga-bajt ka
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Sa kushton të telefonoj në Turqi?	sa kuştın tı te-le-fo-noy nı turkyi
Kurulum ücreti var mı?	A ka tarifë instalimi?	a ka ta-ri-fi ins-ta-li-mi
Modem dahil mi?	A përfshihet modemi?	a pırf-şı-het mo-de-mi

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	A keni dokument identiteti?	a keni do-ku-ment i-den-ti-te-ti
Pasaportunuz var mı?	A keni pasaportën?	a keni pa-sa-por-tın
Adresiniz ne?	Cila është adresa juaj?	tsila ıştır ad-re-sa yuay
Ne kadar kalacaksınız?	Sa gjatë do të qëndroni?	sa cyatı do tı kyind-ro-ni
Numaranızı taşımak ister misiniz?	A doni ta mbani numrin?	a doni ta mbani numrin

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
Pasaportum var.	Kam pasaportën.	kam pa-sa-por-tın
Oturum iznim var.	Kam leje qëndrimi.	kam leye kyınd-ri-mi
Uzun süre kalacağım.	Do të qëndroj gjatë.	do tı kyındroy cyatı
Kontrollü olsun.	Më mirë me parapagesë.	mı mirı me pa-ra-pa-ge-sı
Düşünmek istiyorum.	Dua ta mendoj.	dua ta mendoy
Yazılı verebilir misiniz?	A mund të ma jepni me shkrim?	a mund tı ma yepni me şkrim

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Arnavutça	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Interneti nuk punon.	in-ter-ne-ti nuk punon
Çok yavaş.	Është shumë i ngadaltë.	ıştı şımı i nga-dal-tı
Hattım kesildi.	Linja m'u ndërpre.	linya mu ndırpre
Fatura yanlış.	Fatura është e gabuar.	fa-tu-ra ıştı e ga-bu-ar
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Dua ta mbyll kontratën.	dua ta mbüll kont-ra-tın
Teknisyen gelebilir mi?	A mund të vijë një teknik?	a mund tı viyı nyı teknik

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Mirëdita, urdhëroni. İyi günler, buyurun.
Siz	Dua të blej një kartë SIM. Sapo kam ardhur. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	A keni dokument identiteti? Kimliğiniz var mı?
Siz	Kam pasaportën. Pasaportum var.
Görevli	Me parapagesë apo me kontratë? Kontrollü mü abonelik mi?
Siz	Më mirë me parapagesë. Sa kushton në muaj? Kontrollü olsun. Aylık ne kadar?
Görevli	Një mijë lekë, me 20 gigabajt. Bin lek, 20 GB dahil.
Siz	Sa kushton të telefonoj në Turqi? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Njëzet lekë minuta. Dakikası yirmi lek.
Siz	Në rregull, po e marr. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Faleminderit. Teşekkür ederim.

Arnavutluk'ta Bilmeniz Gerekenler

Kontrollü ile başlayın: Arnavutluk'ta kontrollü hat kimlikle hemen alınır ve sizi bağlamaz. Uzun kalacaksanız sonradan aboneliğe geçebilirsiniz.

Kayıt zorunlu: hat kimlikle kaydedilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmak sonradan sorun çıkarır; kendi adınıza alın.

Kapsama alanı: büyük şehirlerde sorun yoktur ama dağlık bölgelerde ve bazı kırsal alanlarda çekim zayıf olabilir. Bölgeye göre operatör tercih edin.

Ev interneti: kurulum genellikle hızlı yapılır ama kesintiler olabilir. Sözleşmeden önce bölgedeki hizmet kalitesini komşulara sormak pratiktir.

Arnavutluk ve Kosova Farkları

Aynı dil iki ülkede konuşulur ancak kurumlar ve para birimi farklıdır. Gideceğiniz ülkeye göre sütunu seçin.

Türkçe	Arnavutluk	Kosova
Kontrollü	Me parapagesë	Me parapagesë
Abonelik	Me kontratë	Me kontratë
Fiyatlandırma	Lek	Euro
İnternet	Internet	Internet
Fatura	Faturë	Faturë
Kontör yükleme	Mbush kartën	Mbush kartën
Kapsama	Kırsalda zayıf olabilir	Genelde iyi

Türkçe	Arnavutluk	Kosova
Roaming	AB dışı ücretli	AB dışı ücretli

Para birimi farklı: Arnavutluk'ta **lek**, Kosova'da **euro** kullanılır. Fiyat sorarken hangi ülkede olduğunuza dikkat edin.

Kurumlar ayırdır: iki ülke aynı dili konuşur ama devlet yapıları bağımsızdır. Oturum izni, vergi, sağlık ve ehliyet işlemleri ayrı kurumlarca yürütülür; birinde alınan belge diğerinde geçerli olmayabilir.

Dil aynı, sözcükler yakın: bu sayfadaki kalıplar her iki ülkede de anlaşılır. Kosova'da bazı resmî terimlerde Sırpça ve İngilizce kökenli sözcükler daha sık kullanılır.